



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

BAM

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

**BALORDERIA.** f. f. } v. **BALORDAGGINE.**  
**\*BALORDIA.** f. f. }  
**BALORDO.** v. **BABBACCIO.**  
**ALLA BALORDA.** adv. Cegamente, sem consideração, estouvadamente, aos olhos fechados, imprudentemente.  
**BALSAMAZIONE.** f. f. Preservativo, que se procura para alguma cousa por meio do balsamo. Balsamação. *Balsamazione.* A acção de reduzir huma cousa á qualidade do balsamo. Termo de Pharmacea.  
**BALSAMICO.** adj. m. CA. f. Balsamico, que tem a virtude, e a qualidade do balsamo; de balsamo.  
**BALSAMINO.** f. m. Arvore, que produz balsamo. Balsamo.  
*Balsamino.* Balsaminho, herba, cuja fruta he de cor de laranja, e usa-se della para se fazer oleo das feridas.  
*Balsamino.* Balsaminho, ou balsamo, herba, que se planta nos jardins para ornato.  
**BALSAMITE.** f. f. Balsamo, ou balsaminho, planta medicinal estrangeira.  
**BALSAMO,** e } Balsamo, licor, que se produz da cortiça de muitas arvores. Balsamo artificial, que he toda a qualidade de composição odoriferante, como oleos, e unguentos.  
**BALSIMO.** f. m. }  
**BALSIMARE.** v. a. Embalsamar, conservar pelo meio do balsamo; preparar com o balsamo.  
**BALSIMO.** v. **BALSAMO.**  
**BALTEATO.** adj. m. TA. f. Que tem hum bodriç, hum talabarte, hum cinto.  
**\*BALTEO.** f. m. Bodriç, talabarte, cinto, em que se traz a espada.  
**BALUARDO.** f. m. Baluarte, bastião, lugar fortificado.  
**BALUSANTE.** adj. m. f. Que tem a vista baixa, curta.  
**BALZA.** f. f. Barranco, rochedo, penhasco, balça.  
*Balza.* Orla, barra, franja, extremidade de hum vestido de mulher.  
*Balza.* Sanefa.  
**BALZAMENTO.** f. m. Salto, a acção de saltar, de dar saltos.  
*Balzamento.* A acção de transformar, de lançar por terra.  
**BALZANA.** f. f. Franja, ornato, que se põe na extremidade dos vestidos.  
**BALZANO.** adj. m. NA. f. Que tem hum signal, huma malha branca.  
*Balzano.* Epitheto, que hoje se dá somente aos cavallos, quando tem o pello de huma cor, e os pés com malhas brancas.  
*Cavallo balzano.* Cavallo calçado.  
*Cervell balzano.* Condição extravagante, brutal, rara, fantastica.  
**BALZANTE.** p. a. m. f. Que salta; que lança, saltando, dando saltos.  
**BALZARE.** v. n. Saltar, fazer, dar saltos, saltar de baixo para cima, como fazem as pellas, &c.  
*Mi balza 'l cuore nel petto d'allegrezza.* Salta-me de alegria o coração dentro do peito.  
*Balzare.* Andar ligeiramente, com presteza.  
*Balzare,* com a particula *fuora.* Saltar, fahir para fóra, escapar.  
*Balzare.* Ir por força, obrigado.  
*Balzare in galea.* Ir obrigado, e constringido para bordo da galé.  
*La palla balza dal tuo.* Tu tens a fortuna a favor.  
*Balzare la palla.* Vir a occasião.  
*E ti balzò la palla in mano.* E se te offereceo a occasião.  
**BALZARE.** v. a. Zombar de alguém, lançar por huma, e outra parte com desprezo. Lançar por terra, transformar.  
**BALZATORE.** v. m. Saltador, o que salta.  
**BALZELLARE.** v. n. dim. Saltar ligeiramente, ir aos saltos, pullar.

*Balzellare.* Andar a lebre, quando não sabe do passo.  
*Balzellare.* Pôr tributos extraordinarios aos vassallos.  
**BALZELLATO.** adj. m. TA. f. Saltado.  
**BALZELLO.** f. m. Imposto, tributo extraordinario, subfidio.  
*Andare a balzello.* Esperar a lebre, que venha pastar, para lhe atirar.  
**BALZELLONI.** adv. Saltando, dançando, aos saltos, aos pullos.  
*Andar balzelloni.* Andar, ir saltando, aos saltos, dançando.  
**BALZO.** f. m. Precipicio, rochedo, penhasco, penha. *Già s'imbiancava il balzo d'Oriente.* Já se fazia branco o penhasco do Oriente; no fig.  
*Balzo.* Salto, repercussão, que faz a pella, ou hum corpo duro para o ar, cabindo no chão.  
*Andare a balzi.* Andar, ir aos saltos, saltando, dançando.  
*Aspettar la palla al balzo.* Esperar a occasião, o tempo, a oportunidade.  
*D'un balzo.* De repente, repentinamente, de hum salto.  
*Balzo.* Ornato, enfeite de mulher.

## B A M

**BAMBAGELLO.** f. m. Espécie de cor, de que usão as mulheres.  
**BAMBAGIA.** f. f. Algodão, o qual produz huma planta. *Castigare col baston della bambagia.* Prov. Mais no effeito, que na apparencia.  
*Essere avvezzo, o tenuto nella bambagia.* Ser creado em delicias, e delicadezas.  
**BAMBAGINO.** f. m. Teia de algodão, como fustão, caça, bombazina, &c.  
**\*BAMBAGIO.** v. **BAMBAGIA.**  
**BAMBAGIOSO.** adj. m. SA. f. De algodão, que he a modo de algodão; que tem algodão. Molle.  
**BAMBAROTTOLO.** dim. m. Menino pequeno.  
**BAMBEROTTOLINO.** dim. do dim. Menino muito pequeno.  
**BAMBEROTTOLO.** dim. m. v. **BAMBAROTTOLO.**  
**BAMBINAGGINE.** f. f. }  
**BAMBINAJA.** f. f. } Puerilidade, a acção de  
**BAMBINERIA.** f. f. } menino.  
**BAMBINELLO.** dim. do dim. Rapazinho, menino muito pequeno.  
**BAMBINESCO.** adj. m. CA. f. Pueril, de rapaz, de criança, de menino.  
**BAMBINETTO.** dim. do dim. Rapazinho, menino muito pequeno.  
**BAMBLINO.** f. m. e adj. NA. f. Menino, menina; rapaz, rapariga, criança pequena.  
*Bambino in fasce.* Menino, rapazinho de coeiros.  
*Fare bambine, delle bambine, o una bambina.* Fazer cousas de criança, puerilidades; obrar bagatellas, ninharias.  
*Bambino da Ravenna.* Prov. Homem vagabundo, enganador.  
*Bambino di Lucca.* Prov. Homem, ou semblante delicado, agradável.  
**BAMBINUCCIO.** v. **BAMBINELLO.**  
**\*BAMBO.** adj. m. BA. f. Bobo, nescio, tolo, estúpido, estolido, salto de juizo, insensato, insulto.  
**BAMBOCCERIA.** f. f. Toliche, fatuidade, puerilidade; a acção de tolo, de nescio, de fatuo, de criança.  
**BAMBOCCIO.** f. m. Menino, rapaz.  
*Bamboccio.* Titre, figura pequena, boneco, que movendo-se, se faz representar, bailes, e comedias.  
**BAMBOCCIO.** adj. m. CIA. f. Tolo, fatuo, simples, nescio, innocente.  
**BAMBOCCIOLO.** v. **BAMBOCCIO.**  
**BAMBOCCIONE.** aug. m. NA. f. Hum grosso menino; hum grande tonto.  
**BAMBOLA.** f. f. Boneca, figura de cera, ou de outra qualquer materia vestida como menino, ou menina, com a qual as crianças brincão.



- Bambola*. Vidro do espelho.  
**BAMBOLEGGIAMENTO**. v. **BAMBINAGGINE**.  
**BAMBOLEGGIANTE**. p. a. m. f. Que faz tolices, coufas de menino; que está na puerilidade, na infancia.  
**BAMBOLEGGIARE**. v. n. Fazer coufas de menino, rapaziadas, brincar como menino.  
**BAMBOLEGGIATORE**. v. m. Pueril, o que faz tolices, coufas de criança.  
**BAMBOLESCO**. adj. m. CA. f. Pueril, de criança, de menino.  
**BAMBOLINAGGINE**. f. f. Puerilidade, ridicularia, brinco de criança.  
**BAMBOLINO**. dim. NA. f. Menino pequeno.  
*Bambolino*. Ironicamente. Velhaco, mão, malicioso.  
 \* **BAMBOLITÀ**.  
 \* **BAMBOLITADE**. } v. **BAMBOLINAGGINE**.  
 \* **BAMBOLITATE**. }  
**BAMBOLO**. f. e adj. m. Menino, criança de coeiros.  
*Bambolo*. Boneca, boneco, com que as meninas brincão.  
*Bambolo*. O vidro do espelho.  
**BAMBOLONE**. aug. m. NA. f. Hum gordo menino, meninão.
- B A N**
- BANCA**. f. f. Thefouraria Militar; lugar, onde se paga aos soldados, e se lhes passa mostra, Vedoria.  
*Scrivere uno alla banca*. Assentar a alguém praça de soldado.  
*Banca da federe*. Banco, cadeira, assento.  
**BANCACCIO**. peior. Grosso, tofo, velho, mão banco.  
**BANCARIO**. adj. m. Do banco, que se diz de huma letra de cambio. Termo de banqueiro.  
**BANCATO**. adj. m. TA. f. Que tem bancos, o que se diz de huma mão.  
**BANCHETTACCIO**. augm. e peior. Hum mão, tofo, immundo banco.  
*Banchettaccio*. Banquetaço, hum esplendido banquete.  
**BANCHETTANTE**. p. a. m. f. Que convida para alguém banquete, ou festim, que regala; que banquetea, que faz banquetes sumptuosos, banqueteadando.  
**BANCHETTARE**. v. a. Convidar alguém para hum esplendido banquete, para hum festim, regalar alguém.  
**BANCHETTARE**. v. n. Banquetear, fazer banquetes, regalar-se com os seus amigos.  
**BANCHETTATO**. adj. m. TA. f. Convidado, regalado, banqueteadado.  
**BANCHETTO**. f. m. Banquete, festim, regalo, convite, que alguém faz aos seus amigos.  
**BANCHETTO**. dim. m. TA. f. Banquinho, banco pequeno.  
**BANCHIERE**, e } Banqueiro, o que negocia em  
**BANCHIERO**. f. m. } letras de cambio.  
*Banchiere*. por sem. Banqueiro, o que tem a banca, e o dinheiro, e que joga contra todos.  
**BANCHINA**. dim. f. Pequeno banco, banquinho.  
*Banchina*. Trincheira, montão de terra, que está detrás do parapetto, onde montão os soldados, e se põem para fazerem a descarga ao inimigo. Termo de Fortificação.  
**BANCO**. f. m. Banco, assento de madeira, onde muitos se podem assentar.  
*Banco*. Tribunal, onde o Juiz administra a justiça.  
*Banco*. Meza, banco dos Negociantes, no qual contém o dinheiro.  
*Banco*. Escritorio, meza, bofete, no qual os Notarios, ou Escriptvães se põem a escrever os seus autos.  
*Banco fallito*. Genero de jogo de cartas.  
*Fare banco*.  
*Aprir banco*. } Exercitar, ter o officio, a arte de  
*Metter banco*. } banqueiro; fazer banco.  
*Levare il banco*. Acabar a audiência; levantar banco; acabar de despachar.  
*Banco*. Banco de areia; lugar, no qual por causa da corrente da agua se ajuntão as areias.

- Banco*. an co da galé, no qual se assentão os reinelros, ou forçados, quando remão.  
*Bancogiro*. Chama-se o Banqueiro, que tem na sua mão o dinheiro de toda a praça, o qual emprego toca huma vez singularmente a todos os Banqueiros, ou Negociantes mais abonados por hum tempo determinado.  
*Avere denari al banco*, o *sul banco*. Ter dinheiros em poder do Banqueiro.  
*Banco del banchiere, del giro*. Banco, ou lógea, onde se dá dinheiro a risco.  
*Banco di gabellieri*. Tribunal, meza, onde se pagão os tributos.  
**BANCONCELLO**. v. **PANCONCELLO**.  
**BANCONE**. aug. Meza mais larga, hum grande bofete.  
**BANDA**. f. f. Ilharga, lado, parte; huma das partes, ou direita, ou esquerda, ou de diante, ou de detrás, banda.  
*Banda*. Ilharga, lugar, lado.  
*Banda*. Banda, faixa, cinta.  
*Banda di soldati a piedi*. Companhia, batalhão, tropa de soldados de Infantaria.  
*Banda di soldati a cavallo*. Esquadrão de soldados de cavallo.  
*Banda*. Milicia de paizanos alistados para o serviço publico.  
*Banda*. Leva de soldados.  
*Andare alla banda*. Ir á banda; diz-se das mãos, quando vão com o vento á bolina.  
*Andare alla banda*. no fig. Arruinar-se, ir de cabeça abaixo; ir para peior; ir de capa cahida.  
*Andare alla banda*. Termo da plebe. Embeddar-se, embriagar-se, emborrachar-se, fazer voltas.  
*Chiamare da banda*. } Chamar de parte; fallar em  
*Parlare da banda*. } lugar separado.  
*Passar da banda a banda*. Varar, atravessar, furar, ferir de parte a parte, passar de banda a banda.  
*Metter da banda*. Escolher, poupar, pôr de parte, omitir, passar em claro.  
*Dall' altra banda*. Pelo contrario, do outro lado, ao contrario.  
*Bande delle porte*. Portaes de duas portas.  
**BANDATO**. adj. m. TA. f. Ligado, atado, cingido, ornado com huma banda.  
**BANDEGGIARE**. v. a. Desterrar, mandar alguém desterrado.  
*Bandeggiare*. Lançar fóra, apartar, afastar.  
**BANDEGGIATO**. adj. m. TA. f. Desterrado, mandado para o desterro.  
*Bandeggiato*. Lançado fóra, apartado, afastado.  
**BANDELLA**. f. f. Couceira, ou leme da porta, ou da janella.  
*Bandella*. Pequena sivella.  
*Bandella*. Pequena aldrava, argola. Folha, lamina delgada, e pequena de ferro.  
**BANDELLA**. dim. de *Banda*. Banda pequena, faixa, cinta pequena.  
**BANDELLACCIA**. peior. Má, tofca, grosseira couceira, ou leme de porta, leme grande.  
**BANDERAJO**. f. m. JA. f. Alferes, o que leva a bandeira, ou estendarte.  
*Banderajo*. Bordador, o que faz bandeiras, e paramentos de Igreja.  
**BANDERARIO**. f. m. Chefe dos Rions da antiga Roma.  
**BANDERATO**. f. m. Direito banal, ou communi; direito, que hum Senhor tem por privilegio de estabelecer hum lugar publico, para nelle fazer cozer o pão no seu forno, moer a farinha no seu moinho, espremer o vinho no seu lagar de todos os habitantes do seu Senhorio.  
**BANDERESE**. f. m. Que tem a banda, Cavalleiro, Senhor, que tem o direito de levar a bandeira para fazer ajuntar os seus vassallos.  
*Banderese*. Soldado a cavallo com banda.